

E 2001 (D) 1/105

*Notice du suppléant du Chef de la Division  
des Affaires étrangères, P. A. Feldscher, sur un entretien  
avec le Ministre d'Allemagne à Berne, O. Köcher*

No

Berne, 17 avril 1939

Der deutsche Gesandte, Herr Minister Köcher, spricht vor um im Auftrage seiner Regierung mitzuteilen, dass die Reichsregierung eine Rückantwort des Bundesrates über folgende zwei Fragen wünscht:

1. Hat der Bundesrat den amerikanischen Präsidenten Roosevelt ermächtigt oder veranlasst, die Schweiz in die Reihe der Staaten aufzunehmen, die in seinem Appel an die deutsche und italienische Regierung aufgeführt werden?
2. Fühlt sich die Schweiz von Deutschland mit Krieg bedroht?

Ich gebe Herrn Minister Köcher bekannt, dass die Schweiz der Aktion des amerikanischen Präsidenten gänzlich fernstehe und nicht einmal auf amtlichem Wege von der amerikanischen Regierung eine Mitteilung über den Appell des Präsidenten erhalten habe<sup>1</sup>. Von einer kriegerischen Bedrohung der

---

1. *Lors de sa séance du 18 avril 1939, le Conseil fédéral constate:* Der Bundesrat hatte keine Kenntnis von der Absicht des Präsidenten Roosevelt, einen Friedensappel an die deutsche und italienische Regierung zu richten. Er hat auch nachträglich offiziell keine Kenntnis von diesem Schritt erhalten (E 1005 4/1939).

*C'est le 21 avril seulement que le Ministre des Etats-Unis d'Amérique, L. Harrison, demande une entrevue au Chef de la Division des Affaires étrangères du Département politique, P. Bonna, afin de lui communiquer le télégramme suivant:* Please call on the appropriate official and after informally leaving a copy of the President's message of April 15 to Chancellor Hitler, suggest that a message or statement to the general effect that it was welcome as a constructive move in the promotion of world peace would be of help in building up a public opinion against aggression and war. For your information, all of the governments on this hemisphere have sent messages of approval and others are now being received from Europe and the Near East (E 2001 (D) 1/105).

*Dans une notice, Bonna résume l'entrevue avec Harrison de la façon suivante:* M. Harrison a fait, à 16 h., la démarche prescrite par le télégramme ci-dessus, dont, sur ma demande, il m'a laissé le texte.

J'ai dit à M. Harrison que, sans nul doute, le message de M. Roosevelt avait été accueilli en Suisse avec la plus grande sympathie, mais qu'il serait peut-être un peu difficile pour le C[onseil]

17 AVRIL 1939

163

Schweiz durch Deutschland könne ebenfalls nicht gesprochen werden, doch sei nicht zu bestreiten, dass der Bevölkerung sich eine Beunruhigung bemächtigt habe, der die Befürchtung zu Grunde liege, in einen Krieg zwischen den Grossmächten hinein zu geraten<sup>2</sup>. Ich behalte mir vor, dem Chef der Abteilung und dem stellvertretenden Chef des Departementes von der Anfrage Kenntnis zu geben und telephonisch gegenüber der deutschen Gesandtschaft auf die Angelegenheit zurück zu kommen<sup>3</sup>.

---

f[fédéral] de faire à ce sujet «a message or statement» destiné à la publicité, vu la nécessité où nous sommes de ménager nos voisins du N[ord] et du S[ud]. M. Harrison m'a dit qu'il le comprenait très bien et qu'il se chargerait au besoin de le faire comprendre à Washington (E 2001 (D) 1/105).

*Lors de sa séance du 25 avril 1939, le Conseil fédéral prend connaissance de la démarche de Harrison et décide de charger le Département politique de répondre verbalement (E 1005 4/1939). Le jour même, Bonna communique à Harrison la réponse suisse (rédigée par le Conseiller fédéral Pilet-Golaz qui a quelque peu modifié le texte proposé par le Département politique):* L'effort du Président Roosevelt en vue de diminuer la tension internationale a provoqué dans notre pays, profondément attaché à la paix, un sympathique écho. Conformément à la neutralité traditionnelle de la Suisse, le Conseil fédéral doit se borner, toutefois, à prendre acte du message de M. le Président des Etats-Unis (E 2001 (D) 1/105).

2. *Lors de sa séance du 18 avril 1939, le Conseil fédéral prend position de la façon suivante:* Der Bundesrat weist hin auf die Neutralität der Schweizerischen Eidgenossenschaft, die von sämtlichen Nachbarstaaten ausdrücklich anerkannt ist. Immerhin besteht angesichts der gespannten internationalen Lage auch in der Schweiz eine gewisse Beunruhigung (E 1005 4/1939).

*Le 21 avril 1939, le suppléant du Chef du Département politique, J. Baumann, remet au Ministre d'Allemagne à Berne, O. Köcher, une note dont la teneur diffère un peu:* Der Bundesrat vertraut auf die Respektierung der durch die eigene Wehrkraft verteidigten Neutralität der schweizerischen Eidgenossenschaft, die von Deutschland und den übrigen Nachbarstaaten ausdrücklich anerkannt ist (E 2001 (D) 1/105).

3. *Le Conseiller fédéral Baumann semble s'être entretenu déjà avec Köcher deux jours avant de lui remettre la note susmentionnée. Une notice relatant une entrevue ou un téléphone n'a toutefois pas été retrouvée.*